
Sobre *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect* de Jeffrey Browitt

About *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect* by Jeffrey Browitt

MARÍA ANGÉLICA LEÓN UMAÑA

The City University of New York Graduate Center, EE.UU.
mleon@gradcenter.cuny.edu

Resumen: Esta reseña comenta los aspectos más destacados del libro *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect* (Portland, Oregon: Sussex Academic Press, 2018), de Jeffrey Browitt.

Palabras clave: subjetividad, género, afectos, novela, cuento, Centroamérica

Abstract: The following review discusses the most relevant aspects of the book *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect* (Portland, Oregon: Sussex Academic Press, 2018), by Jeffrey Browitt.

Keywords: subjectivity, gender, affect, novel, short stories, Central America

Recibido: mayo de 2017; **aceptado:** junio de 2018.

Cómo citar: León, María. "Sobre *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect*, de Jeffrey Browitt". *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* 36 (2018): 190-193. Web.

Esta publicación del 2018 de Jeff Browitt es una colección de ensayos críticos en inglés sobre distintos textos literarios exclusivamente centroamericanos publicados entre 1995 y 2016. El corpus analiza ya sea novelas o cuentos cortos de autores (mujeres y hombres) de múltiples latitudes del istmo (Guatemala, Nicaragua, Belice, San Salvador y Costa Rica) mediante una lectura detallada que permite familiarizarse con la literatura, su recepción por parte de la crítica, y la postura del investigador, que toma en cuenta ambas en cada capítulo.

En este libro, el autor reconoce de su corpus lo examinado y lo omitido de una manera consecuente y nada ingenua que registra en la justificación de su selección de textos, una gama de razones que abarca desde los esfuerzos de él y otros académicos en cuanto a la posibilidad de acceso ligada a los problemas de distribución típicos de la literatura de la región, hasta la importancia de las recomendaciones de sus colegas. Sin embargo, una de las particularidades de este volumen es esa forma en que Browitt revisita su papel como sujeto de deseo en la escogencia de estos contenidos, al punto de declarar desde la introducción que su interés por estas obras en específico responde a su intención de privilegiar aquellas que más placer le dieron al leerlas, llamándolas concreta y abiertamente su “corpus afectivo”. Su aproximación teórico-metodológica comulga asimismo con esta postura que inspecciona el valor afectivo de los textos; los grandes temas que atraviesan el libro tienen como punto común el hecho de que en todos se explora, recalca e indaga el papel del lector como productor de sentido.

En cuanto a estructura, se divide en tres partes que se componen cada una de tres capítulos donde Browitt analiza de forma detallada uno o varios textos. La primera parte examina las producciones de David Ruiz Puga, Sergio Ramírez y Franz Galich en torno al tema de la nostalgia de lo nacional y cómo en sus textos este concepto se asocia o disocia de la figura del héroe en su calidad de ideograma hegemónico de la izquierda revolucionaria. La segunda parte, que componen los capítulos 4, 5 y 6, aborda la construcción de lo paternal y las masculinidades tóxicas en los escritos de Rodrigo Rey Rosa, Eduardo Halfón y Carlos Cortés. Y la tercera parte se centra en los temas del cuerpo, el género y los afectos, que se exploran a partir de las ficciones de tres escritoras: Claudia Hernández, Jacinta Escudos y Denise Phé-Funchal. Asimismo, en cada uno de estos capítulos se incluye una breve biografía del escritor o escritora que se trabaja en esa unidad y también, a manera de introducción, se contextualiza el texto o textos en estudio tomando en cuenta el panorama socio-histórico y otras aproximaciones desde la crítica. Este ejercicio hace posible que cada capítulo lo puedan leer incluso aquellos que no conozcan los escritores, sus obras, o el contexto de las mismas. Esta estructuración, sumada al hecho de que el libro está escrito en inglés y que las citas de los textos también están traducidas a ese idioma, hace de *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect* una herramienta efectiva de visibilización y promoción de las literaturas centroamericanas especialmente “within English-language reading circles” (Browitt vii), una meta que Browitt se plantea de forma consciente desde el inicio.

Las novelas que se analizan en los capítulos 1, 2 y 3 respectivamente son: *Got Seif de Cuin* de David Ruiz Puga, *Margarita, está linda la mar* de Sergio Ramírez y *Managua, Salsa City* de Franz Galich. Los tres conforman la primera división temática que Browitt denomina “Exorcising the National/Revolutionary Subject”. Allí se resalta la herencia colonial y/o el legado del intervencionismo expansionista de otras potencias como una característica que comparten las historias de los países del istmo para así subrayar la tradición anti-imperialista centroamericana en las letras, pero evidenciando su complejidad al abordarla desde distintos ángulos que traen a colación importantes problemáticas exclusivas de las realidades nacionales en cuestión, en este caso: Belice y Nicaragua. En ese contexto, Browitt trabaja en un análisis individual de los libros, pero apuntando progresivamente a ciertos puntos de conexión y desconexión entre ellos. El resultado es una propuesta crítica que en su lectura discute las distintas formas acerca de cómo se de-construyen los héroes revolucionarios y las realidades utópicas que traen consigo, pero también una que evidencia un más allá del pesimismo post-utópico cuando en su lectura reconoce el papel del humor en los textos y/o la manera en que los mismos se nutren ante todo de una poderosa voluntad de (sobre)vivir a toda costa.

La segunda división temática “Traumatic Masculinities and Fantasmatic Fathers” considera diferentes géneros literarios. El capítulo 4 se concentra en “Gracia”, que es parte del libro *Otro zoo* de Rodrigo Rey Rosa. El capítulo 5 discurre sobre varios de los cuentos publicados en la antología *Mañana nunca lo hablamos* de Eduardo Halfon, una compilación que Browitt supone como una cuasi-novela por tener en común un narrador adulto que discurre en esas historias momentos claves de su niñez idílica. Y por último, el capítulo número 6 trabaja con una novela de Carlos Cortés: *Larga noche hacia mi madre*. A pesar de las diferencias en los estilos y temas de los relatos, en esta segunda división y sus tres capítulos se enfatiza la forma en que todas esas producciones giran mucho más directamente que los demás en torno a dilemas éticos no resueltos que se entretajan en las contradicciones lógicas de los argumentos de las ficciones. La aproximación de Browitt se centra entonces en evidenciar la forma en que los escritores logran ese objetivo dejando espacios abiertos para la interpretación en un ejercicio que compele e involucra a un lector activo porque “the narrator does not pass moral judgement: moral and ethical judgements are thrown to the reader to make” (Browitt 78). Para Browitt mismo, esta característica constante evidencia y refuerza además lo que otros críticos literarios ya trajeran a colación, es decir, que estas nuevas literaturas centroamericanas de posguerra se acercan a lo político sin ser producciones políticas en sí mismas porque obligan al lector a cuestionar las realidades a las que se refieren de una manera en que la relación con la historia nacional y/o sus constructos culturales son “legible, but not in an overtly didactic way.” (Browitt 87)

La tercera y última división temática “Gendered Bodies and Affects” la componen los capítulos 7, 8 y 9 donde se abordan cuatro textos de escritoras centroamericanas. El capítulo 7 analiza la compilación de cuentos cortos *De*

fronteras de Claudia Hernández, para luego concentrarse en específico en el cuento “Carretera sin buey” que discurre sobre el problema de la ética animal de una forma que cuestiona directamente el de la humanidad. De la salvadoreña Jacinta Escudos se investigan en el capítulo 8 dos de sus libros: *Cuentos sucios* y *El desencanto*, donde se resaltan algunas de las disyuntivas que Browitt considera recurrentes en la literatura de Escudos, tales como las maternidades disfuncionales, deconstrucción de esquemas de género, la sexualidad de la mujer, entre otros. Para cerrar, el noveno capítulo estudia la novela *Ana sonrío* de Denise Phé-Funchal, en un ensayo que discurre sobre el papel de la mujer, la violencia de género, masculinidades opresivas, la maternidad, y otros temas relacionados. Estos tres capítulos como vemos, son los que desarrollan de manera más precisa la mayoría de los puntos críticos en torno a los roles de género (esencialmente en cuanto al papel de la mujer), y se profundiza en estéticas que se inclinan de forma más directa por una escritura afectiva y por la forma en que sus narrativas provocadoras activan e interpelan al lector. Por eso, es en estos últimos tres capítulos que Browitt aprovecha para desarrollar de forma conclusiva el papel del lector en los textos, un elemento común que se repite en la mayoría de los estudios publicados en este volumen.

En conclusión, los ensayos incluidos en *Contemporary Central American Fiction. Gender, Subjectivity and Affect* son una serie de lecturas creativas que le permiten al lector reconocer la importancia de sensibilizarse y validar de una manera crítica el efecto que tiene el arte sobre nosotros: un ejercicio que a mi parecer es uno de los logros más notables del libro por resultar en sí mismo en una invitación a que el lector se deje afectar y se anime a aportar a este diálogo de nuevas y ricas ideas o conexiones en el mundo de lo simbólico.

Browitt, Jeff. *Contemporary Central American Fiction: Gender, Subjectivity and Affect*. Portland, Oregon: Sussex Academic Press, 2018. Impreso. 196 páginas.